

Fatih (Mehmet II.) Vakfiyesinden

Latin Harflerine Çevrilmiş Metin

Cami-i şerifin canib-i garbiyyesinde bir buk'a-i latife dahi inşa buyurdular ta ki medaris-i şeriflerinde ifade-i ulum iden müderrisin ve iktibas-ı ulum-i aliye iden talibin-i müstaidin belki ulema-i müstehakkinden sair muhtacin için vakf buyurdıkları kitaplar için mahzen ola....

... Ve medaris-i mübarekelerine vakf buyurdıkları kütüb-ü şerife kütüphanesi için bir hafızü'l-kütüb ta'yin oluna ki esami-i kütüb-i mu'tebereye arif ve müderris ve muid ve müstaidinin muhtaç oldukları kütübün tafsiline vakıf olup nazır yahud kaim-i makam nazır ma'arifeti ile kütüb-ü mevkufeyi ehl-i medaristen deriğ itmeyüb hıfz-ı kütüb mevkufelerinde sa'y-i belig eyleyüb hasıl vakf-ı şerifden külle yevm altı akçe vasifeye mutasarrıf ola. Ve hafızü'l-kütüb için bir katib-i arif camiü'l-mearif ta'yin buyurdular ki darü'l-kütübde olan kütüb-i şerifenin kemmiyet ve esamisi defterinde mazbut ve mahfuz ve her kime ne makule kitab virildi ise defterinde mukayyed olmağ-la ma'lum ve melhuzi ola. ve bi'l-cüm' katib-i emin ma'rifeti ile hafızü'l-kütüb talibine lazım oldukça kütüb-ü mevkufeyi tefrik ve ba'du eda-i kaza-i vatar girü cem ve telfik eyleyüb vakf-ı şeriflerinden bir varak zayi itmemeğ sa'y ekid ve erbab-ı hacatı redd-i anif ile redd itmeyüb hacetlerini reva itmeğ cehd-i cehid eyleyüb vazife-i katib külle yevm dört akçe ola ve nazır-ı vakf şerifleri her şehir tamamında kütüb-i mevkufeyi tefakkud ve ziya-ı nevadan hıfz ve sıyanete külli tekayyüd eyleye.

Sadeleştirilmiş Metin

Cami-i şerifin batı tarafında güzel bir bina inşa edilmesini buyurdular ki; bu bina yüce medreselerinde çeşitli bilim dallarında ders veren öğretim görevlileri, bu bilim dallarında öğrenim gören yetenekli öğrenciler ve diğer bilgiye ihtiyaç duyanların faydalanması için; yine O'nun tarafından vakfedilen kitapların konulduğu ve hizmete sunulduğu bir yapı olacaktır.

... Ve mübarek medreselerine vakf ettikleri değerli kitaplardan oluşan kütüphane için bir kütüphaneci tayin oluna ki, kitapların isimlerini bilen; öğretim görevlilerinin, yardımcı öğretmenlerin ve yetenekli kimselerin ihtiyaç duydukları kitapları etraflıca bilen, vakıf yetkilisinin etkisiyle kitapları

medrese mensuplarından esirgemeyip, kitapların korunması, saklanması işini de en iyi şekilde yürütebilen bir kütüphaneci olup vakıftan günlük altı akçe maaş alacaktır.

Kütüphaneciye yardımcı olmak üzere bir de kitap (memur) görevlendirilmesini emrettiler. Bu memur kütüphanedeki kitapların sayısını, isimlerini; kime hangi kitabı verdiğini bir deftere kaydetmelidir. Kütüphaneci, isteyenlere, kitapları, bu memurun yardımıyla ayırmalıdır. Okuyucunun işi bittikten sonra kitapları toplamalı ve yerleştirmelidir. Bu kitapların bir yaprağının bile zarar görmemesine özen göstermeli ve okuyucuları kabaca, sertçe reddetmemeli, nazik davranmalı, aradıkları bilgiye ulaşmalarına gayret etmelidir. Katibin günlüğü dört akçe olacaktır. Her ayın sonunda kitapları kontrol etmeli, kaybedilmemesi ve zarar görmemesine dikkat etmelidir.

Ali Can - Ayda Perçin
Kütüphaneler Genel Müdürlüğü